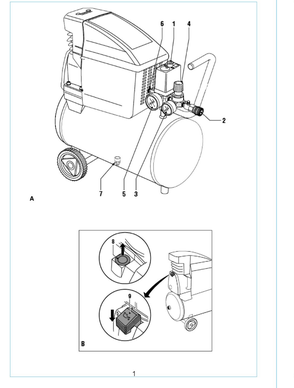
CH20-192/50

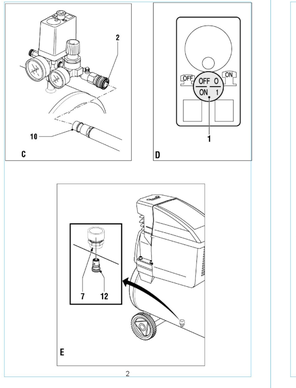
FR MODE D' EMPLOI "COMPRESSEUR »

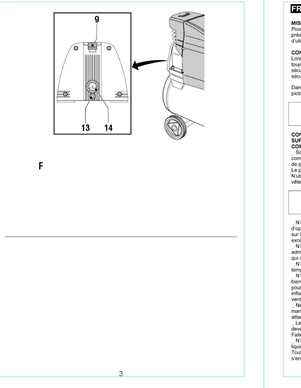
NL GEBRUIKSAANWIJZING "COMPRESSOR »

GB INSTRUCTION MANUAL "COMPRESSOR"

2011







FR COMPRESSEUR

MISE EN GARDE
Pour votre propre sécurité, lisez préalablement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ
Lors d'emploi de la machine, observez toujours scrupuleusement les consignes de sécurité fournies ainsi que les consignes de sécurité complémentaires ci-dessous.

Dans ce manuel sont employées les pictogrammes suivants :

Risque de lésions corporelle ou de dégâts matériels.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES COMPRESSEURS :
Soyez prudent lorsque vous utilisez de l'air comprimé. Ne pointez jamais l'outil en direction de personnes ou d'animaux.
Ne dirigez pas le jet d'air sécurité est recommandé. N'utilisez pas d'air comprimé pour nettoyer des vêtements.

L'air comprimé ne doit pas être inhalé.

N'excédez pas la pression maximale d'opération. N'effectuez jamais d'ajustages sur la machine qui risquent de causer un danger. Ne modifiez pas les réglages de sécurité.
N'excédez jamais la pression maximale admise de l'outil à raccorder ou des objets qui doivent être gonflés avec cette machine.
N'utilisez pas la machine dans une atmosphère explosive (à proximité de gaz).
N'utilisez la machine que dans des endroits bien secs et aérés. Si la machine est utilisée pour la pulvérisation de substances inflammables, posez la machine face au vent et à une distance suffisante.
Ne déplacez la machine qu'en soulevant la poignée (1). Ne jamais transporter ni attacher pour déplacer la machine.
Les pièces actives de la machine peuvent devenir chaudes pendant l'opération. Faites refroidir la machine après utilisation.
N'utilisez jamais d'essence ni d'autres liquides inflammables pour nettoyer l'outil. Isolez vapeur présente dans l'outil peut s'enflammer par une étincelle et faire exploser l'outil.
Si le réservoir fuit, débranchez immédiatement la machine. Faites réparer la machine par un technicien agréé.
Ne modifiez pas la machine et n'ajoutez rien à la machine sans l'accord du fabricant et que le réservoir est sans pression avant de résoudre des problèmes ou de faire de l'entretien, ou lorsque la machine n'est pas utilisée.
Après chaque usage le réservoir doit être dégagé et l'humidité dans le réservoir doit être purgée. Ne laissez pas le réservoir vide, cela risque de causer des fuites et des situations dangereuses.
Gardez ce manuel avec votre compresseur.

Les pictogrammes suivants sont apposés sur la machine.

Prenez des mesures de protection auditive.

Tension.

Attention ! La machine s'allume inopinément.

Attention aux pièces chaudes.

Orifice de remplissage d'huile.

Consultez le manuel.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

Vérifiez si le voltage mentionné sur la plaque signalétique de la machine correspond bien à la tension secteur présente sur lieu.

DESCRIPTION (Fig. A)
Votre compresseur a été conçu pour fournir de l'air comprimé.
1 Bouton marche/arrêt
2 Manomètre pression d'air
3 Manomètre pression d'opération
4 Bouton d'ajustage de la pression d'opération
5 Manomètre pression du réservoir
6 Soupape de sécurité
7 Orifice de préélevement du réservoir

MISE EN PLACE DE LA JAUGE (Fig. B)
Avant d'utiliser la machine, le jauge doit être installée :
Retirez le bouchon de transport (8) de l'orifice de remplissage.
Placez la jauge (9) comme indiqué.
Remplissez d'huile lubrifiante. Pour utiliser le vous devez transporter la machine.

RACCORD ET RETRAIT DU TUYAU A AIR (fig. C)
La machine est pourvue d'accouplements rapides pour le raccord de 2 tuyaux à air.
Raccordez le tuyau d'air comprimé (10) du tuyau à air dans le raccord (2).
Vérifiez si le tuyau à air est correctement branché.
Pour enlever un tuyau à air, procédez comme suit :
Poussez la pièce de raccord (10) du tuyau-air complètement dans le raccord (2).
Tirez la collet (11) sur le raccord vers l'arrière.
Retirez la pièce de raccord de la connexion.
Rallchez le collet.

INSTRUCTIONS D'EMPLOI
Vérifiez le niveau d'huile.
Vérifiez le niveau d'huile.
Vérifiez le fonctionnement de la soupape de sécurité.
Vérifiez si le tuyau à air est correctement branché.
Mettez la machine en marche et faites remonter la pression dans le réservoir.
Des que la pression du réservoir est suffisante, le compresseur s'arrête automatiquement.
Le moteur démarre automatiquement dès que la pression du réservoir devient trop basse.
Après utilisation, mettez la machine hors service. Dégagez le réservoir et purgez l'humidité dans le réservoir.

MISE EN MARCHE ET ARRÊT (fig. D)
Pour mettre la machine en marche, tirez sur l'interrupteur marche/arrêt (1).
Pour arrêter la machine, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (1).

NETTOYAGE ET ENTRETIEN
Nettoyez l'extérieur de la machine avec un chiffon humide.
Contrôlez régulièrement la machine quant à la présence d'éventuels dommages et fuites.

DÉGAZAGE ET PURGE DU RÉSERVOIR (fig. E)
Après chaque usage le réservoir doit être dégazé et purgé afin de prévenir la rouille :
Tournez le bouton d'ajustage (4) vers la gauche jusqu'à ce que le manomètre (3) indique 0 bar.
Enlevez les tuyaux à air.
Tirez la collet (11) vers l'arrière pour accéder à l'orifice de préélevement (7).
Dévissez le vis (12) soigneusement de façon que le réservoir soit dégazé en ordurant.
Vérifiez la manométre (5). Si la pression du réservoir a descendu en dessous de 0.7 bar, vous pouvez enlever complètement la vis.
Basculez la machine vers l'avant et faites couler l'humidité du réservoir. Déplacez le réservoir quelques fois pour que l'humidité puisse couler du réservoir.
Remettez la vis et serrez-la fermement.

REGLAGE DE LA PRESSION D'OPERATION (fig. A)
La pression d'opération réglée est indiquée sur le manomètre (3).
Tournez le bouton d'ajustage (4) vers la droite pour augmenter la pression d'opération.
Tournez le bouton d'ajustage (4) vers la gauche pour réduire la pression d'opération.

N'excédez jamais la pression maximale d'opération de l'outil connecté.

Prenez toujours soin que toute l'humidité soit drainée du réservoir. Ne remplissez jamais complètement l'orifice de préélevement et vous quittez la machine dans un endroit plus froid que 5 °C.

VIDANGE DE L'HUILE (fig. F)
L'huile de la pompe doit être vidangée toutes les 50 heures de service. Procédez comme suit :
Posez un bac de récupération en dessous de l'orifice de préélevement.
Retirez la jauge (9) de l'orifice de remplissage.
Retirez la vis (13) de l'orifice de préélevement.
Basculez la machine légèrement vers l'arrière afin que l'huile puisse couler.
Remettez la vis et serrez-la fermement.
Remplissez le boîtier de la pompe avec de l'huile pour compresseur standard jusqu'à ce que le niveau égale le point sur le tube à niveau (14).
Remplissez la jauge.

CONTROLE DU NIVEAU D'HUILE (fig. F)
Vérifiez le niveau d'huile avant chaque utilisation.
Le niveau doit être égal au point sur le tube à niveau (14).
Si le niveau se trouve en dessous de ce marquage, ajoutez de l'huile.

DÉPANNAGE
Si la machine ne fonctionne pas correctement, suivez les instructions indiquées dans le tableau ci-dessous pour résoudre le problème. Si vous n'arrivez pas à résoudre le problème vous-même, avez cette notice concessionnaire.

LE COMPRESSEUR NE FOURNIT PAS D'AIR
Vérifiez si le voltage mentionné sur la plaque signalétique de la machine correspond bien à la tension de secteur présente sur lieu.
Vérifiez que les fusibles dans l'armoire électrique n'ont pas sauté.
Vérifiez si les connexions utilisées répondent bien aux régulations applicables.
Vérifiez si l'environnement de travail n'est pas trop froid.

LE COMPRESSEUR NE FOURNIT PAS D'AIR
Vérifiez si la pression a été correctement réglée.
Vérifiez si la machine est bien allumée.

FUITE D'AIR DU RÉSERVOIR
Vérifiez si le vis de l'orifice de vidange du réservoir est bien serrée.

LA PRESSION EST TROP ÉLEVÉE
Réglez la vis-bouton et branchez sur la bonne soupape.
Réglez à nouveau la pression.

IMPOSSIBLE DE REGLER LA PRESSION
Réglez la pression au niveau le plus bas.
Vérifiez si le tuyau d'air s'échappe par la soupape du réservoir.
Réglez la pression au niveau souhaité.

FUITE D'AIR DU BOUTEE DRACCORD
Nettoyez le raccord et le tuyau-air rubanen et Téflon autour de son extémité.
Appliquez une petite quantité de graisse sur le raccord et faites glisser plusieurs fois le tuyau d'air vers l'intérieur et l'extérieur du raccord.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension du réseau	V	230
Fréquence du réseau	Hz	50
Puissance	W	1.500
Vitesse	min-1	2800
Pression de travail	bar	0 - 8
Capacité	l/min	192
Huile		huile standard pour compresseur
Température de travail		5 - 40
Réservoir		
Volume	l	50
Pression max.	bar	8
Température ambiante		- 10 - 90
Poids	kg	31

Niveau de la pression sonore mesuré sur le lieu de travail conformément à la norme

LpA (pression sonore)	dB(A)	74
LWA (puissance sonore)	dB(A)	97

Prenez des mesures de protection auditive.

GARANTIE
Pour les clauses de garantie, reportez-vous aux conditions de garantie ci-jointes.

ENVIRONNEMENT
Si, après un certain temps, vous décidez de remplacer votre machine, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères mais destinez-la à un traitement respectueux de l'environnement.

NL COMPRESSOR

WAARSCHUWING
Lees vóór uw eigen veiligheid deze gebruiksaanwijzing goed door alvorens de machine te gebruiken.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN
Volg bij gebruik van de machine altijd de bijgeleverde veiligheidsvoorschriften en onderstaande aanvullende.

In deze handleiding worden de volgende pictogrammen gebruikt:

Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR COMPRESSORS :
Wees voorzichtig bij het gebruik van perslucht. Richt de luchtstroom nooit op mensen of dieren. Draag bij voorkeur een veiligheidsbril. Gebruik perslucht niet om kleding schoon te maken.

Perslucht is niet geschikt om in te ademen.

Overschrijd de maximum werkdruk niet. Verricht geen aanpassingen aan de machine waardoor de maximum werkdruk kan worden overschreden.
Overschrijd nooit de maximum toelaatbare druk van op de machine aan te sluiten apparaten of dat met de gebruikt van de te pompen artikelen.
Gebruik de machine niet bij een omgevingstemperatuur lager dan + 5 °C.
Gebruik de machine niet bij explosieve dampen, goed geventileerde omgeving.
Indien de machine wordt gebruikt voor het spuiten van ontvlambare materialen, plaats de machine dan boven de wind en op een veilige afstand.
Verplaats de machine uitsluitend aan de handgreep. Trek noch aan een aangesloppelde luchtslang om de machine te verplaatsen.
De werkende onderdelen van de machine kunnen tijdens het gebruik heet worden. Laat de machine na gebruik afkoelen.
Gebruik noch benzine of andere ontvlambare middelen om de machine schoon te maken. Dampen in de machine kunnen door een vonk ontsteken of de machine tot ontploffing jagen.
Indien de tank lekt, schakel de machine onmiddelijk uit. Laat de machine repareren door een bevoegd technicus.
Zorg dat de machine is uitgeschakeld, de slekker uit het stopcontact is genomen en de tank is drukloos voordat u storingen of onderhoudswerkzaamheden verricht, of wanneer de machine niet in gebruik is.
Na leder gebruik moet de tank worden ontlucht en het in de tank verzamelde vocht worden afgetapt. Niet aftappen van de tank kan leiden tot lekkage en zorgt voor een gevaarlijke situatie.
Bewaar deze handleiding bij uw compressor

Op de machine staan de volgende pictogrammen afgebeeld:

Neem maatregelen voor gehoorbescherming.

Elektrische spanning.

Pas op! Machine kan onverwacht inschakelen.

Pas op voor hete onderdelen.

Olievulpunt.

Raadpleeg de handleiding.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

Controleer of de op het typeplaatje van de machine vermelde spanning overeenkomt met de aansluitbare beschikbare netspanning.

BUILD WORKER
81, rue de Goèse 6110 Montigny-le-Tilleul
Belgique
Tél 0032 71 29 70 70 Fax : 0032 71 29 70 86

2011

BESCHRUVING (Fig. A)
Uw compressor is uitsluitend voor het leveren van perslucht.
1 Aan/uit-schakelaar
2 Aansluiting luchtslang
3 Manometer werkdruk
4 Instelknop werkdruk
5 Manometer tankdruk
6 Veiligheidsventiel
7 Aftappunt tank

AANBRENGEN VAN DE PELSTOK (fig. B)
Voordat u de machine in gebruik neemt, dient de pelstok te zijn aangebracht:
Verwijder de transportdop (8) van het vulpunt.
Breng de pelstok (9) aan zoals afgebeeld.
Bevoor de transportdop voor eventueel toekomstig transport van de machine.

AANSLUITEN EN VERWIJDEREN VAN EEN LUCHTSLANG (Fig. C)
De machine is voorzien van snelkoppelingen voor het aansluiten van 2 luchtslangen.
Druk het aansluitstuk (10) op de luchtslang in de aansluiting (2).
Controleer of de luchtslang goed vastzit.
Om een luchtslang te verwijderen een luchtslang gaat u als volgt te werk:
Druk het aansluitstuk (10) op de luchtslang verder in de aansluiting (2).
Trek de kraag (11) op de aansluiting naar achteren.
Trek het aansluitstuk uit de aansluiting.
Laat de kraag los.

Neem voor het aansluiten of verwijderen van een luchtslang altijd de netstekker uit het stopcontact.

INSTELLEN VAN DE WERKDRUK (fig. A)
De ingestelde werkdruk kunt u aflezen op de manometer (3).
Draai de instelknop (4) rechtsom om de werkdruk te verhogen.
Draai de instelknop (4) linksom om de werkdruk te verlagen.

Overschrijd nooit de maximum werkdruk van de aangesloten apparaten.

AANWIJZINGEN VOOR GEBRUIK
Controleer of de tank is ontlucht en afgetapt.
Controleer de olienivo.
Controleer de werking van het veiligheidsventiel.
Controleer of de luchtslang goed is aangesloten.
Zorg dat de machine in en laat de machine laden aan de compressor.
Zodra de tankdruk is bereikt schakelt de motor automatisch uit.
De motor schakelt automatisch weer in zodra de tankdruk te laag wordt.
Schakel na gebruik de machine uit. Ontlucht de tank en tap het in de tank verzamelde vocht uit.

IN- EN UITSCHAKELEN (fig. D)
Om de machine in te schakelen, trekt u de aan/uit-schakelaar (1) uit.
Om de machine uit te schakelen, drukt u de aan/uit-schakelaar (1) in.

REINIGING EN ONDERHOUD
Reinig de buitenkant van de machine met een vochtige doek.
Controleer de machine regelmatig op eventuele beschadigingen en lekkage.

ONTLUCHTEN EN AFTAPPEN VAN DE TANK (fig. E)
U dient de tank na leder gebruik te ontluchten en de in de tank verzamelde vocht af te tappen.
Draai de instelknop (4) linksom opdat de manometer (3) 0 bar aangeeft.
Verwijder de aanwezige luchtslangen.
Kantel de machine achterover om toegang tot het aftappunt (7) te krijgen.
Draai de schroef (12) voorzichtig los zodanig dat de tank ontlucht en afgetapt.
Controleer de manometer (5). Zodra de tankdruk 0,7 bar of lager is, kunt u de schroef volledig verwijderen.
Kantel de machine voorover en laat het vocht uit de tank lopen. Verplaats de tank een aantal keren heen en weer om alle vocht te laten lopen.
Breng de schroef weer aan en draai hem stevig vast.

Zorg altijd dat al het vocht uit de tank is afgetapt. Draai het aftappunt niet volledig dicht indien u de machine achterlaat in een ruimte waar het koude wordt den 0°C.

OLIE VERVERSEN (fig. F)
U dient de olie in de pomp na iedere 200 uur of 3 maanden te verwissen.
Plaats een bak onder de cilinder het afappunt.
Verwijder de pelstok (9) van het vulpunt.
Verwijder de schroef (13) van het afappunt.
Kantel de machine enigszins achterover om alle olie te verwijderen.
Breng de schroef weer aan en draai hem stevig vast.
De pomphuis met standaard compressorolie tot het niveau gelijk is aan de stip op het peilglas (14).
Breng de pelstok weer aan.

CONTROLEREN VAN HET OLIEPEIL (Fig. F)
U dient het oliepeil voor leder gebruik te controleren.
Het niveau dient gelijk te zijn aan de stip op het peilglas (14).
Indien het niveau onder het peil is, vult u olie bij.

STORINGEN
Als de machine niet naar behoren werkt, volg dan de instructies in de onderstaande tabel om het probleem te verhelpen. Kunt u de storing niet zelf verhelpen, neem dan contact op met uw dealer.

MOTOR START NIET	
Controleer of de aan/uit-schakelaar in de stand "ON" staat.	
Controleer of de netspanning overeen komt met de op de machine aangegeven waarde.	
Controleer of de zekeringen in de moterkast intact zijn.	
Controleer of er geen verlengsnoeren gebruikt worden die niet voldoen aan de geldende voorschriften.	
Controleer of de werkomgeving niet te koud is.	
COMPRESSOR GEEFT GEEN LUCHT	
Controleer of de drukmeter (manometer).	
Controleer of de machine is ingeschakeld.	
LUCHT ONTSNAPT UIT DE TANK	
Controleer of de afappunt/vuil van de tank is vastgezeten.	
GEBUIS IS TE HOOG	
Controleer of de stang op het juiste ventiel is aangesloten.	
Slot de druk opnieuw in.	
DRUK KAN NIET WORDEN INGESTELD	
Laat lucht uit de tank totdat minder.	
Laat lucht na het verstel uit de tank ontsnappen.	
Stel de druk in op het gewenste niveau.	
SMELKOPPELING LEKT	
Blus de luchtslang van met Teflon-tape om het uitende geeldeel.	
Breng een beetje vet op de koppeling aan en beweeg de luchtslang enkele malen in en uit de koppeling.	

TECHNISCHE GEGEVENS

Netspanning	V	230
Netfrequentie	Hz	50
Vermogen	W	1.500
Toerental	min-1	2800
Werkdruk	bar	0 - 8
Luchtdoorvoer	l/min	192
Olie		Olie standaard compressorolie
Gebruikstemperatuur		5 - 40
Tank		
Inhoud	l	50
Max. druk	bar	8
Omgevingstemperatuur		- 10 - 90
Gewicht	kg	31

Niveau van de geluidsdruk op de werkplaats gemeten volgens

LpA (pressure sensor)	dB(A)	74
LWA(geluidsvermogen)	dB(A)	97

Neem maatregelen voor gehoorbescherming.

GARANTIE
Voor de garantiebepalingen wordt verwezen naar de bijgevoegde garantiecovoarwaarden.

MILIEU
Als uw machine na verloop van tijd zou willen vervangen kan u, geef hem dan niet met het huisvuil mee, maar zorg voor een milieuvriendelijke verwerking.

BUILD WORKER
81, rue de Goèse 6110 Montigny-le-Tilleul
Belgique
Tél 0032 71 29 70 70 Fax : 0032 71 29 70 86

2011

GB COMPRESSOR

WARNING
Read this manual carefully before using the machine, for your own safety.

SAFETY INSTRUCTIONS
When using the machine, always observe the enclosed safety instructions as well as the additional safety instructions.

The following symbols are used throughout this manual:

Denotes risk of personal injury or damage to the tool.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR COMPRESSORS
Be cautious when using compressed air. Never aim the air flow at people or animals. Preferably wear safety glasses. Do not use compressed air to clean clothing.

Compressed air is not suitable to inhale.

Do not exceed the maximum operating pressure. Do not perform any adjustments to the machine because of which the maximum operating pressure may be exceeded.
Do not exceed the maximum operating pressure of the equipment to be connected or the items to be inflated with this machine.
Do not use this machine in an ambient temperature below 5 °C.
Only use the machine in dry, well-ventilated surroundings. If the machine is used for the spraying of inflammable substances, place the machine upwind and at a safe distance.
Only move the machine by lifting the handle. Never pull an attached air hose to move the machine.
The working parts of the machine can become hot during operation. Let the machine cool down after use.
Never use gasoline or other flammable liquids to clean the tool. Vapours in the tool can be ignited by a spark and cause the tool to explode.
If the tank leaks, switch off the machine immediately. Have the machine repaired by an authorised technician.
Ensure the machine is switchedoff and unplugged and that the tank is pressure free before troubleshooting or servicing, or when the machine is not used.
After each use the tank must be vented and the moisture collected in the tank must be bled. Not bleeding the tank can lead to leakage and cause a dangerous situation.
Keep this manual with your compressor

The following pictograms are shown on the machine.

Take measures to protect hearing.

Voltage.

Caution! Machine switches on unexpectedly.

Beware of hot parts.

Oil filling point.

Consult the manual.

ELECTRICAL SAFETY

Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

DESCRIPTION (fig. A)
Your compressor has been designed to supply compressed air.
1 On/off switch
2 Air hose connection
3 Manometer working pressure
4 Adjustment knob operating pressure
5 Manometer tank pressure
6 Safety valve
7 Bleeding point tank

FITTING THE DIPSTICK (fig. B)
Before using the machine, the dipstick must be fitted:
Remove the transport plug (8) from the filling-point.
Fit the dipstick (9) as shown.
Save the plug for any future transport of the machine.

CONNECTING AND REMOVING THE AIR HOSE (fig. C)
The machine has been provided with quick couplings for the attachment of 2 air hoses.
Press the connecting piece (10) of the air hose into the connection (2).
Check whether the air hose is connected properly.
To remove an air hose, proceed as follows:
Press the connecting piece (10) of the air hose further into the connection (2).
Pull the collar (11) on the connection backward.
Pull out the connecting piece from the connection.
Release the collar.

Before connecting or removing an air hose, always pull the plug from the wall socket.

SETTING THE OPERATING PRESSURE (fig. A)
The set operating pressure can be read from the manometer (3).
Turn the adjusting knob (4) to the right to increase the operating pressure.
Turn the adjusting knob (4) to the left to reduce the operating pressure.

Never exceed the maximum operating pressure of the equipment connected.

INSTRUCTIONS FOR USE
Check if the tank is vented and bled.
Check the oil-level.
Check the operation of the safety valve.
Check whether the air hose is connected properly.
Switch on the machine and allow the pressure in the tank to build up.
As soon as the tank pressure is built up, the motor switches off automatically.
The motor switches automatically on as soon as the tank pressure becomes too low.
After use, switch off the machine. Vent the tank and bleed the moisture collected in the tank.

SWITCHING ON AND OFF (fig. D)
To switch on the machine, pull the on/off switch (1).
To switch off the machine, press the on/off switch (1).

CLEANING AND MAINTENANCE
Clean the outside of the machine with a moist cloth.
Regularly check the machine for possible damages and leakage.

VENTING AND BLEEDING THE TANK (fig. E)
After each use the tank must be vented and the moist collected in the tank must be drained.
Turn the adjusting knob (4) to the left until the manometer (3) indicates 0 bar.
Remove the air hoses.
Tilt the machine backwards to gain access to the bleeding point (7).
Loosen the screw (12) carefully in such a way that the tank is vented/bled.
Check the manometer (5). Once the tank pressure has dropped below 0.7 bar, you can remove the screw completely.
Tilt the machine forward and let the moist flow from the tank.
Move the tank a few times so that all moist can flow from the tank.
Re-insert the screw and tighten it securely.

Always make sure that all the moist has been drained from the tank. Never fully close the bleeding point if you leave the machine in an area colder than 0 °C.

CHANGING THE OIL (fig. F)
The oil in the pump should be changed after every 200 hours or 3 months.
Place a receiving tin under the bleeding point.
Remove the dipstick (9) from the filling-point.
Remove the screw (13) from the bleeding-point.
Tilt the machine slightly backwards to remove the oil.
Re-insert the screw and tighten it securely.
Fill the pump housing with standard compressor oil until the level is equal to the dot on the gauge glass (14).
Replace the dipstick.

CHECKING THE OIL LEVEL (fig. F)
Check the oil-level prior to each use.
The level must be equal to the dot on the gauge glass (14).
If the level is below this mark, refill the oil.

TROUBLE-SHOOTING
If the machine does not work correctly, follow the directions in the table below to solve the problem. If you can't solve the problem yourself, contact your dealer.

ENGINE DOES NOT START	
Check that the on/off switch is in the "ON" position.	
Check that the power supply corresponds to the voltage specified on the rating plate of the machine.	
Check that the fuses in the meter cupboard are intact.	
Check that no extension cords are used that do not comply with the applicable regulations.	
Check that the work environment is not too cold.	
COMPRESSOR DOES NOT SUPPLY AIR	
Check that the pressure is adjusted correctly.	
Check whether the machine is switched on.	
AIR ESCAPES FROM THE TANK	
Check if the screw of the tank bleeding point is tightened.	
PRESSURE IS TOO HIGH	
Check if the hose is connected to the correct valve.	
Re-adjust the pressure.	
PRESSURE CANNOT BE ADJUSTED	
Set the pressure to the lowest level.	
Allow the air escaping from through the valve of the tank.	
Set the pressure to the required level.	
COUPLING LEAKS AIR	
Connect the air hose with Teflon tape wrapped around the end.	
Apply a small amount of grease to the coupling and move the air hose several times in and out of the coupling.	

TECHNICAL DATA

Mains voltage	V	230
Mains frequency	Hz	50
Power input	W	1.500
Speed	min-1	2800
Operating pressure	bar	0 - 8
Capacity	l/min	192
Oil		standard compressor oil
Operating temperature		5 - 40
Tank		
Volume	l	50
Max. pressure	bar	8
Environmental temperature		- 10 - 90
Weight	kg	31

Level of sound pressure measured according :

LpA (sound pressure)	dB(A)	74
LWA (acoustic power)	dB(A)	97

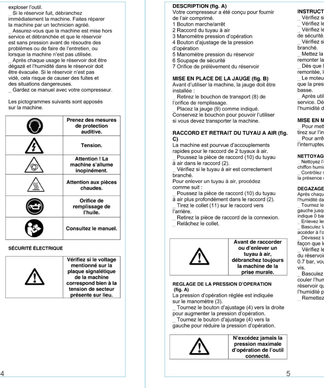
Take appropriate measures for the protection of hearing.

GUARANTEE
Refer to the enclosed guarantee conditions for the terms and conditions of guarantee.

ENVIRONMENT
If, after some time, your machine need replacement, do not put it in the domestic waste but dispose of it in an environmentally safe way.

BUILD WORKER
81, rue de Goèse 6110 Montigny-le-Tilleul
Belgique
Tél 0032 71 29 70 70 Fax : 0032 71 29 70 86

2011



FR

Ne jamais laisser un enfant ou une autre personne n'ayant pas pris connaissance des instructions d'utilisation se servir de la machine. Il est possible que les réglementations locales fixent une limite d'âge minimale for l'utilisation de la machine. Cette machine non utilisée doit être mise hors de portée des enfants.

Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou par des personnes manquant d'expérience et/ou les connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable qui veille à ce que l'utilisation de l'appareil ne présente pas de danger pour les personnes qui utilisent cet appareil. Les enfants doivent être surveillés pour assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

NL

L'usage ordinaire d'un appareil de deux voorschriften niet gelezen hebben de machine mogen gebruiken. In sommige landen gelden eventueel nationale voorschriften die aan een leeftijd van de bediener. Bewaar de machine buiten het bereik van kinderen wanneer deze niet wordt gebruikt.

Dit gereedschap is er niet voor bestemd om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met lichamelijke, zintuigelijke of geestelijke beperkingen of personen met onvoldoende ervaring en/of gebrekkige kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of zij van deze persoon instructies krijgen hoe dit apparaat moet worden bedienen. Kinderen moeten onder toezicht staan, om zeker te stellen dat zij niet met het gereedschap spelen.

GB

Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations may restrict the age of the operator. When not in use store the machine out of reach of children.
This tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

DE

Niemals Kindern oder mit diesen Anweisungen nicht vertrauten Personen erlauben die Maschine zu benutzen. Nationale Vorschriften beschränken möglicherweise das Alter des Bedieners. Bewahren Sie die Maschine für Kinder unerreichbar auf, wenn sie nicht in Gebrauch ist.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder unzureichender Kenntnissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden von einer durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

IT

Non permettere a bambini oppure a persone che non abbiano preso visione delle presenti istruzioni di utilizzare la macchina. Le norme nazionali prevedono eventualmente dei limiti di restrizione relativamente all'età dell'operatore.
Se la macchina non viene impiegata, conservarla fuori della portata dei bambini.

Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) soufferant di un handicap physique, sensoriel o mental ou par des personnes manquant d'expérience et/ou les connaissances nécessaires, a moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable qui veille à ce que l'utilisation de l'appareil ne présente pas de danger pour les personnes qui utilisent cet appareil. Les enfants doivent être surveillés pour assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

ESP

Jamás permita que usen la máquina niños, o aquellas personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones. Tenga en cuenta la edad mínima que establezcan las leyes locales su país para el usuario. Guarde la máquina fuera del alcance de los niños cuando no la utilice.

Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por personas o niños que presenten discapacidades físicas, sensorial o mental, o que dispongan de una experiencia y/o conocimientos insuficientes, a no ser que sean supervisados por una persona encargada de velar por su seguridad o de instruirles en el manejo del aparato.
Los niños deberían ser vigilados con el fin de evitar que jueguen con el aparato.

P

Jamais permitir que crianças ou pessoas não familiarizadas com as instruções utilizem a máquina. É possível que directivas nacionais limitem a idade do operador. Quando não estiver em uso, a máquina deverá ser guardada em local inacessível para crianças.

Este aparelho não deve ser usado por pessoas (incluisve crianças) com limitadas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de experiência e/ou falta de conhecimento, a não ser que, sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que sejam instruídas por elas quanto à utilização do aparelho.
Crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho.

PL

Nigdy nie pozwalaj dzieciom i osobom niezaznajomionym z instrukcją na pracę z urządzeniem. Lokalne przepisy mogą ograniczać wiek operatora. Używaj urządzenia poza zasięgiem dzieci.

To narzędzie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub z brakiem doświadczenia i wiedzy, chyba że pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, która zaopiekuje się z instrukcją obsługi. Dzieci należy pilnować, aby nie bawiły się urządzeniem.

BUILD WORKER
81, rue de Goèse 6110 Montigny-le-Tilleul
Belgique
Tél : 0032 71 29 70 70 Fax : 0032 71 29 70 86

Made in China

S.A.V

32 / 71 / 29 . 70 . 88

32 / 71 / 29 . 70 . 99

BUILD WORKER
S.A.V. Service après vente
Sav@build-wp.com

Service Parts separated

32 / 71 / 29 . 70 . 83

32 / 71 / 29 . 70 . 86

Fabriqué en Chine 2011 *Made in China*